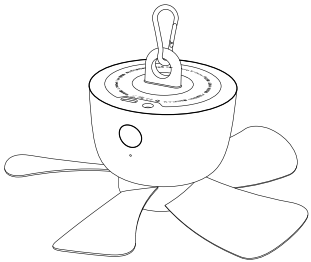
Sulion



CAMP Ref. 1005400

Vídeo de instalación / Installation video /
Vidéo d'installation/ Vídeo de instalação /
Video zur Installation / Video dell'installazione

email:
sat@sulion.es

+34 621262721

Chat online:
sulion.es

ES ¿Tiene dudas sobre la instalación? ¿Algún problema o falta de componentes? En Sulion le ayudamos. Contacte con nosotros, díganos su incidencia, el IMP y referencia que encontrará detrás del mando.
Atención al cliente: Lunes a jueves de 9:00 a 18:00h, viernes de 9:00 a 14:00h. Hora peninsular.

EN Do you have questions about the installation? Any problem or missing components? At Sulion we help you. Contact us, tell us your problem, the IMP and reference that you will find behind the control.
Customer service: Monday to Thursday from 9:00 a.m. to 6:00 p.m., Friday from 9:00 a.m. to 2:00 p.m. Time Spain.

FR Vous avez des questions sur l'installation ? Des problèmes ou des composants manquants ? Sulion peut vous aider. Contactez-nous et indiquez-nous ton problème, l'IMP et la référence que vous trouverez derrière le contrôle.
Service client : du lundi au jeudi de 9 h à 18 h, le vendredi de 9 h à 14 h. Heure Espagne.

PT Tem dúvidas sobre a instalação? Algum problema ou componentes em falta? Na Sulion ajudamos-lhe. Contacte-nos e indique-nos o seu problema o IMP y referência que você encontrará atrás do controle.
Atendimento ao cliente: de segunda a quinta das 9h às 18h, sexta das 9h às 14h. Hora Espanha.

DE Haben Sie Fragen zur Installation, irgendwelche Probleme oder fehlende Komponenten? Bei Sulion helfen wir Ihnen gerne weiter. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung und nennen Sie uns dein problem, IMP Nummer, die Referenz, die Sie hinter dem Steuerelement finden.
Kundenservice: Montag bis Donnerstag von 9:00 bis 18:00 Uhr, Freitag von 9:00 bis 14:00 Uhr. Ortszeit Spanien.

IT Avete dubbi sull'installazione del prodotto? C'è qualche problema o ti manca qualche componente? Sulion può aiutarvi. Contattateci e comunicateci il tuo problema, il nome dell'IMP, il riferimento che troverai dietro il controllo.
Servizio di attenzione al cliente: da lunedì a giovedì dalle 9.00 alle 18.00, venerdì dalle 9.00 alle 14.00. Ora spagnola.

Sulion

ES

Descargue el manual en su idioma en nuestra web:
sulion.es/ean/8426107054487

EN

Download the userguide in our web:
sulion.es/ean/8426107054487

FR

Téléchargez le guide de l'utilisateur sur notre site Web
sulion.es/ean/8426107054487

PT

Baixe o guia do usuário em nossa web:
sulion.es/ean/8426107054487

DE

Laden Sie die Bedienungsanleitung in unserem Web herunter:
sulion.es/ean/8426107054487

IT

Scarichi il manuale nella sua lingua sul nostro sito web:
sulion.es/ean/8426107054487

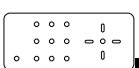
Calle Verano, 51 - 28850 Torrejón de Ardoz - Madrid (ESPAÑA)

Índice / Contents / Sommaire / Índice / Inhaltsverzeichnis / Indice

Español	06
English	14
Français	22
Portugues	30
Deutsch	38
Italiano	46

Componentes / Components / Composants / Componentes / Komponenten / Componenti

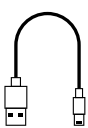

x1


x1


x1



x1


x1

Repuestos / Spare parts / Pièces de rechange / Peças de substituição / Ersatzteile / Pezzi di ricambio

Mando / Remote control - Ref. 2173962

Enhorabuena por su compra

Enhorabuena por adquirir lo último en ventiladores portátiles. Este ventilador dispone de un motor con corriente directa (DC), permitiéndole una muy elevada eficiencia energética mientras, de un modo silencioso, produce un elevado volumen de circulación de aire.

Eficiencia energética: Su motor (DC) pertenece a la última tecnología de diseño en ventiladores, ahorrando hasta el 70% de la energía consumida por ventiladores con motores de corriente alterna (AC) tradicionales.

Operación silenciosa: El motor DC de este ventilador consume una corriente estabilizada que le permite reducir eficazmente el ruido en su funcionamiento.

Funcionamiento con bajo calentamiento: Este motor DC es alimentado de forma eficiente, reduciendo su temperatura de funcionamiento por debajo de los 50º C, resultando en una mejor refrigeración que uno estándar de corriente alterna (AC) y aumentando así su durabilidad.

Confort: Los ventiladores con motor DC incorporan un control remoto de hasta 6 velocidades que supera el número tradicional de velocidades en los de motores de AC, lo que aporta una mayor variedad de niveles de confort disponibles en su uso.

Precauciones de seguridad

Siga detenidamente estas instrucciones para disfrutar de la máxima seguridad en la instalación y funcionamiento de este equipo.

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implican. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.

El producto debe instalarse sobre una superficie fija, no apto para elementos que puedan enrollarse sobre sí mismos.



El ventilador debe ser instalado de tal forma que las palas estén a más 2,3m del suelo. Asegúrese de que en la ubicación de montaje del ventilador existe un espacio de, al menos, 30cm, respecto de cualquier pared u otro obstáculo contra el que pudieran chocar sus aspas. Es importante resaltar que cuanto mayor sea dicha distancia, más eficaz será el flujo de aire producido.



Se recomienda no usar en la misma sala este tipo de ventiladores junto a instalaciones de gas de forma simultánea.



No insertar nada que pueda golpear con las aspas del ventilador mientras gira, pues podría provocar daños a las personas, dañar las aspas y descompensar la unidad causando vibraciones y bamboleo.



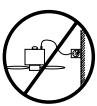
Tras el montaje del ventilador, asegúrese de que todas las fijaciones están seguras y apretadas para evitar cualquier ruido originado por elementos sueltos.



A causa del movimiento del ventilador, algunas fijaciones pueden aflojarse. Compruebe todas las fijaciones dos veces al año al menos, para asegurarse de que están correctamente apretadas. En caso necesario, deben ser apretadas de nuevo.



No se recomienda utilizar el producto mientras se está cargando ya que reduce la vida útil de la batería.



El producto no permite el uso de cargadores de carga rápida.



Solo apto para interior



Receptor y mando reemplazables



No se deben tirar los productos eléctricos junto con los residuos domésticos. Le rogamos reciclar el embalaje en los puntos de recogida previstos a tal efecto. Contacte con las autoridades locales o su proveedor para obtener consejos de reciclaje. Gracias por reciclarlos en los puntos de recogida previstos a tal efecto.

Nota: Las importantes advertencias e instrucciones indicadas en este manual no garantizan cubrir todas las posibles condiciones y situaciones que pueden ocurrir. Debe ser entendido que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incluidos en todos los productos. Estos factores sólo pueden y deben ser aportados por el usuario que cuida y disfruta de este ventilador.

Cómo cargar la batería

1. Apague el ventilador.
2. Conecte el cable del cargador en el puerto USB tipo Micro B.
3. Conecte el extremo USB en un ordenador o adaptador de corriente. Asegúrese de que tiene una salida de al menos 0.8A a 5V.
4. Cuando el indicador de carga cambie a color verde, desconecte el cable.

Nota: No se recomienda usar el producto mientras está en modo de carga.

Características del aparato

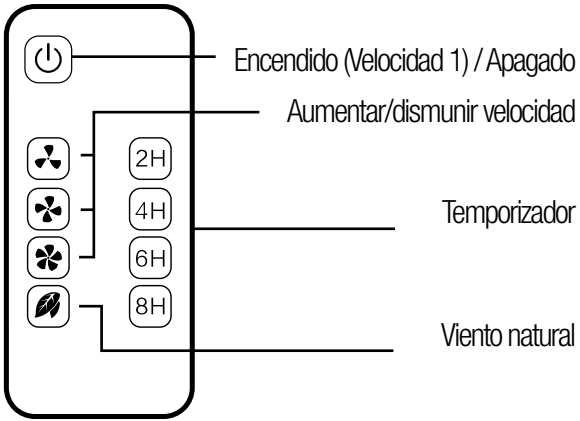
Generales	
Tensión y frecuencia nominal	3.7V DC 8000mAh
Clase energética	Clase III
Indice de protección	IP20
Temperatura de trabajo	-10 ↔ 60ºC
Peso	0,34 kg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879:2019

Ventilador	
Nº de velocidades	3
Potencia máx. (W)	3,5
RPM máx.	1310
Flujo de aire máx.(m³/min)	3
Flujo de aire máx.(m³/h)	180
Nivel sonoro máx. (dB)	43
Valor de servicio SV máx. ((m³/min)/W)	0,85
Velocidad máxima del aire máx. (m/s)	1,5m/s

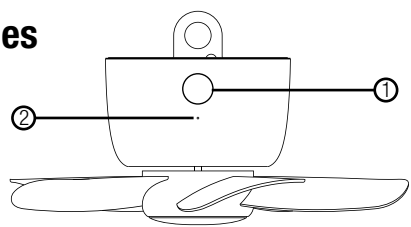
Batería	
Tipo	Ion-Litio
Autonomía	Hasta 20h

USB	
Tipo	USB-B (5V DC)

Control remoto



Botones



1. **Click prolongado:** Encendido (Velocidad 1) y apagado del ventilador.
   Un click: Ajuste de velocidades 1 a 3.
2. **Luz roja:** Cargando
   Luz verde: Carga completa

Mantenimiento e información de garantía

Mantenimiento y limpieza:

1. Limpie el ventilador periódicamente para ayudar a mantener su apariencia
2. Use solo un trapo sin pelusa para no rayar el acabado.

Nota: El hecho de no respetar estas instrucciones provoca la pérdida de la garantía del equipo.

Servicio de garantía:

La garantía del fabricante cubre fallos reales que puedan producirse, pero no quejas menores como el ruido que genera el equipo, pues todos los motores eléctricos generan un cierto ruido.

El funcionamiento del ventilador con los componentes ligeramente sueltos (tornillos no suficientemente apretados) o la deformación de las aspas por limpieza excesivamente vigorosa puede producir ruidos y balanceo excesivo que no podrán ser cubiertos bajo garantía. Un cuidado periódico del apriete de los elementos y una limpieza no agresiva son suficientes para prevenir estos problemas.

Mayor percepción de ruidos durante el funcionamiento nocturno:

La garantía del fabricante no cubre el hecho de que durante la noche, cuando todo el ambiente circundante está más silencioso y tranquilo, se perciba con mayor notoriedad el ruido de funcionamiento del ventilador. Incluso, durante la noche, la alimentación eléctrica puede sufrir alteraciones que pueden producir mayor nivel sonoro del aparato, lo cual no significa ningún mal funcionamiento o defecto de fabricación del mismo.

Garantía:

Sulion garantiza el correcto funcionamiento del equipo y las posibles reparaciones o suministro de recambios en caso de defectos de fabricación hasta 3 años de la fecha de venta. Esta garantía es de 5 años para los diodos led y de 8 años para el motor DC de ventiladores. Sulion no se responsabiliza de un uso inadecuado.

Más información sobre términos y condiciones de garantía en:
https://sulion.es/es/content/12-terminos-y-garantia

Congratulations on your purchase:

Congratulations on your purchase of the latest in energy efficient portable fans. This fan has a direct current (DC) motor, giving it high energy efficiency and air circulation volume without added noise.

Energy efficiency: The DC motor is the latest in fan design technology. It saves up to 70% of energy compared to fans with traditional alternating current (AC) motors.

Silent operation: This fan's DC motor uses a stabilised current, which significantly reduces the operating noise.

Low-heating operation: This DC motor is powered efficiently, reducing its operating temperature to under 50ºC. This results in better cooling than a standard AC motor and increases its durability.

Comfort: This fan with a DC motor includes a six-speed remote control that exceeds the traditional number of speeds in AC motors, allowing a greater variety of comfort levels

Safety precautions

Follow these instructions carefully to enjoy maximum safety in the installation and operation of this equipment.

This device can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience or knowledge, if they have been given appropriate supervision or training regarding the use of the device and they understand the dangers of its use. Children should not play with the device. The cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children without supervision.

The product must be installed on a fixed surface, not suitable for elements that can be rolled up on themselves.



The fan must be installed in such a way that the blades are more than 2,3m above the ground. Make sure that there is a space of at least 30cm between the fan's blades and any wall or other obstacle that they could hit. It is important to note that the greater the distance, the more efficient the air flow produced will be.

It is recommended not to use these types of fans along with gas installations simultaneously in the same room.



Do not insert anything that could hit the fan's blades into its pathway while it is moving, as this could cause damage to people, can damage the blades, and can offset the balance of the unit, causing vibrations and wobbling.



After installing the fan, ensure that all the fastenings are secure and tightened in order to avoid any noise caused by loose elements.



Some fastenings may become loose due to the fan's movement. Check all fastenings at least twice a year to ensure that they are tight enough. If necessary, they must be retightened.



It is not recommended to use the product while it is charging as it reduces the life of the battery.



The product does not support the use of fast chargers.



Only suitable for indoor.



Replaceable receiver and remote control



Do not dispose of electrical products with household waste. Please recycle the packaging at designated collection points. Contact the local authorities or your service provider for recycling advice. Thank you for recycling at the designated collection points.

Note: The important warnings and instructions in this manual are not guaranteed to cover all possible conditions and situations that may arise. Products do not come with common sense, caution and care. Users must use the fan with due care and caution, employing common sense, to make good use of the fan.

How to charge the battery

1. Turn off the fan.
2. Plug the charger cable into the Micro B type USB port.
3. Plug the USB end into a computer or power adapter. Make sure it has an output of at least 0.8A at 5V.
4. When the charging indicator turns green, disconnect the cable.

Note: It is not recommended to use the product while it is in charging mode.

Device technical specifications

General

Voltage and nominal frequency	3.7V DC 8000mAh
Energy rating	Clase III
Ingress protection	IP20
Working temperature	-10 ↔ 60ºC
Weight	0,34Kg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879:2019

Fan

No. of speeds	3
Power (W)	3,5
RPM max	1310
Airflow (m³/min)	3
Airflow (m³/h)	180
Max noise level (dB)	43
Service value SV ((m³/min)/W)	0,85
Maximum air speed (m/s)	1,5m/s

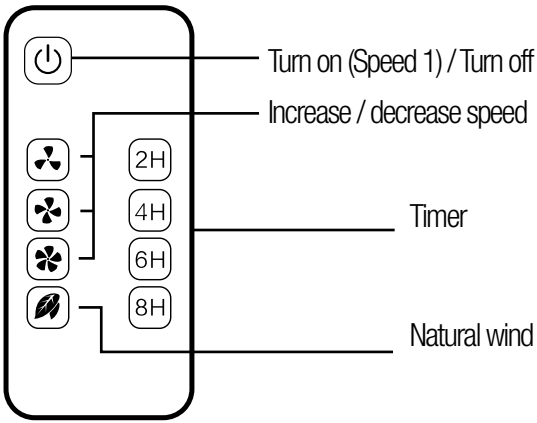
Battery

Type	Ion-Litio
Autonomy	Hasta 20h

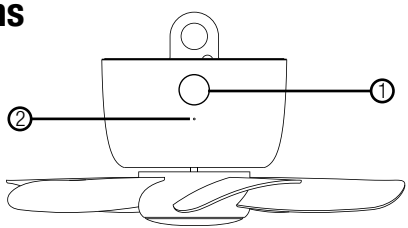
USB

Tipo	USB-B (5V DC)

Remote control



Buttons



1. **Long click:** Turn on (speed 1) / Turn off the fan
   One click: Adjust the speed from 1 to 3
2. **Red light:** Charging
   Green light: Charging complete

Maintenance and information of warranty

Maintenance and cleaning:

1. Clean the fan periodically to help maintain its new appearance.
2. Use only a microfiber cloth not to scratch the finish.

Note: Failure to comply with these instructions results in the loss of the equipment warranty

Warranty service:

The manufacturer's warranty covers real faults that may occur but not minor complaints, such as the noise generated by the appliance, as all electric motors generate a certain amount of noise.

Operating the fan with slightly loose components (i.e. screws that have not been tightened enough) or deformed blades due to excessively vigorous cleaning may cause excessive noise and wobbling that will not be covered by the warranty. Regularly retightening elements and non-aggressive cleaning are enough to prevent these problems.

Increased perception of noise during nighttime operation:

The manufacturer's warranty does not cover when the user perceives the fan's operating noise as being more apparent during the night when the surrounding area is quieter. In addition, the power supply may experience alterations that could cause the device to make more noise, which does not indicate any malfunctioning or manufacturing fault.

Warranty:

Sulion guarantees the correct functioning of the equipment and the possible repairs or supply of spare parts in the event of manufacturing defects for up to 3 years from the date of sale. This warranty is 5 years for the LED diodes and 8 years for the DC fan motor. Sulion is not responsible for improper use.

More info on warranty terms and conditions at:
https://sulion.es/es/content/12-terminos-y-garantia

Félicitations pour votre achat

Félicitations pour l'acquisition du nec plus ultra des ventilateurs portables. Ce ventilateur dispose d'un moteur à courant continu (DC), ce qui permet d'obtenir une très haute efficacité énergétique tout en produisant silencieusement un grand flux d'air.

Performance énergétique: Son moteur (DC) fait partie de la dernière technologie en matière de conception de ventilateurs, avec une économie d'énergie consommée pouvant atteindre 70 % par rapport aux ventilateurs à moteur à courant alternatif (AC) traditionnels.

Fonctionnement silencieux: le moteur DC de ce ventilateur consomme un courant stabilisé, ce qui permet de réduire efficacement le bruit en fonctionnement.

Fonctionnement à basse température: ce moteur DC est alimenté efficacement pour passer sa température de fonctionnement sous la barre des 50 °C, ce qui permet un meilleur refroidissement par rapport aux ventilateurs standards à courant alternatif (AC) et une plus grande durabilité.

Confort: Ce ventilateur doté d'un moteur DC intègre une commande à distance jusqu'à 6 vitesses, soit plus que les moteurs AC traditionnels, pour un plus grand choix de niveaux de confort lors de son utilisation.

Avertissements de sécurité

Suivez attentivement ces instructions pour une installation et un fonctionnement en toute sécurité de cet appareil. .

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de huit ans ainsi que par des personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés et aient reçu les instructions adaptées à propos de l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Le produit doit être installé sur une surface fixe et n'est pas adapté pour des éléments pouvant s'enrouler sur eux-mêmes.



Le ventilateur doit être installé de façon à ce que les pales soient à plus de 2,3 m du sol. Assurez-vous qu'à l'emplacement de l'installation du ventilateur se trouve un dégagement d'au moins 30 cm des murs ou autres obstacles sur lesquels les pales pourraient se heurter. Plus cette distance est grande, plus le flux d'air généré sera efficace.



Il est recommandé de ne pas utiliser simultanément dans la même pièce ce type de ventilateur près d'installations de gaz.



Ne pas insérer d'objets pouvant se heurter contre les pales du ventilateur en fonctionnement afin d'éviter de se blesser, d'endommager les pales et de déséquilibrer le ventilateur, ce qui provoquerait des vibrations et des oscillations.



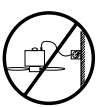
Après l'installation du ventilateur, assurez-vous que toutes les fixations sont sûres et serrées pour éviter tout bruit provenant d'éléments libres.



Le mouvement du ventilateur peut desserrer certaines fixations. Vérifiez toutes les fixations au moins deux fois par an pour contrôler qu'elles sont correctement serrées. Si nécessaire, resserrez-les.



Il n'est pas recommandé d'utiliser le produit pendant qu'il est en charge, car cela réduirait la durée de vie de la batterie.



Le produit ne permet pas l'utilisation de chargeurs à charge rapide.



Usage en intérieur uniquement.



Récepteur et la télécommande remplaçables.

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez recycler l'emballage aux points de collecte prévus à cet effet. Contactez les autorités

locales ou votre fournisseur pour obtenir des conseils en matière de recyclage. Merci de les recycler aux points de collecte prévus à cet effet.



Note: Les mises en garde et instructions importantes énoncées dans le présent manuel ne sauraient couvrir toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. Il faut comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs qui ne peuvent pas être inclus dans tous les produits. Ces facteurs peuvent uniquement et doivent être apportés par l'utilisateur qui entretient et utilise ce ventilateur.

Chargement de la batterie

1. Éteignez le ventilateur
2. Branchez le câble du chargeur sur le port USB de type Micro B.
3. Branchez le connecteur USB sur un ordinateur ou un adaptateur de prise électirique . Assurez-vous qu'il a une sortie d'au moins 0,8A à 5V.
4. Lorsque le témoin de charge devient vert, débranchez le câble.

Remarque: il n'est pas recommandé d'utiliser le produit lorsqu'il est en phase de charge.

Caractéristiques de l'appareil

Généralités

Tension et fréquence nominale	3.7V DC 8000mAh
Classe énergétique	Clase III
Indice de protection	IP20
Température de service	-10 ↔ 60ºC
Poids	0,34Kg
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:2019

Ventilador

Nº de vitesses	3
Puissance máx. (W)	3,5
RPM máx.	1310
Flux d'air ventilateur max.(m³/min)	3
Flux d'air ventilateur max.(m³/h)	180
Niveau sonore (dB)	43
Valeur de service SV máx. ((m³/min)/W)	0,85
Vitesse maximale de l'air (m/s)	1,5m/s

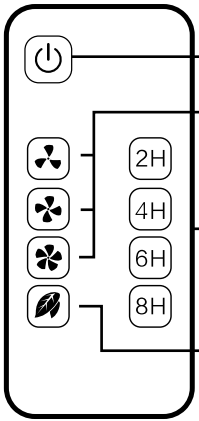
Batterie

Type	Ion-Litio
Autonomie	Hasta 20h

USB

Type	USB-B (5V DC)

Télécommande



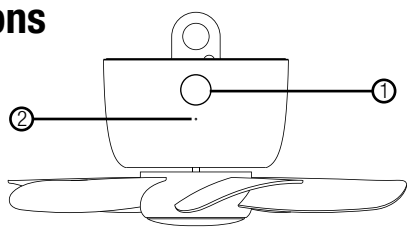
Marche (Vitesse 1) / Éteindre

Augmenter/dissiper la vitesse

Minuterie

Vent naturel

Boutons



1. **Long clic:** mise en marche (vitesse 1) et arrêt du ventilateur.
   Un simple clic: réglage des vitesses 1 à 3.
2. **Lumière rouge:** Chargement
   Lumière verte: Chargement terminé

Entretien et informations relatives à la garantie

Entretien et nettoyage:

1. Nettoyez périodiquement le ventilateur pour préserver son apparence.
2. Utilisez uniquement un chiffon non pelucheux pour éviter de rayer la finition.

Note: le non-respect de ces instructions entraîne la perte de la garantie de l'équipement**.**

Service de garantie:

La garantie du fabricant couvre les défauts réels pouvant se produire, mais pas les problèmes mineurs tels que le bruit de l'appareil, car tous les moteurs électriques génèrent un certain bruit.

Le fonctionnement du ventilateur avec les composants légèrement libres (vis mal serrées) ou la déformation des pales due au nettoyage trop intense peut produire des bruits et un balancement excessif qui ne seront pas couverts par la garantie. Une vérification régulière du serrage des éléments ainsi qu'un nettoyage non agressif suffisent pour éviter ces problèmes.

Perception du bruit accrue en fonctionnement nocturne:

La garantie du fabricant ne couvre pas la perception accrue du bruit lors du fonctionnement du ventilateur la nuit, lorsque tout est plus silencieux et calme aux alentours. La nuit, l'alimentation électrique peut également changer, ce qui peut produire un niveau sonore plus élevé de l'appareil sans pour autant supposer un dysfonctionnement ou un défaut de fabrication.

Garantie:

Sulion garantit le bon fonctionnement du matériel et les éventuelles réparations ou fourniture de pièces détachées en cas de défaut de fabrication jusqu'à 3 ans à compter de la date de vente. Cette garantie est de 5 ans pour les diodes LED et de 8 ans pour le moteur du ventilateur DC. Sulion n'est pas responsable d'une mauvaise utilisation.

Plus d'informations sur les conditions de garantie sur:
https://sulion.es/es/content/12-terminos-y-garantia

Parabéns pela sua compra:

Parabéns pela sua compra do derradeiro ventilador portátil. Esta ventoinha possui um motor com corrente direta (DC) que lhe garante um eficiência energética muito elevada enquanto produz um elevado volume de circulação de ar de forma silenciosa.

Eficiência energética: O seu motor (DC) pertence à mais recente tecnologia de design de ventoinhas, poupando até 70% da energia consumida por ventoinhas com motores de corrente alternada (AC) tradicionais.

Funcionamento silencioso: O motor DC desta ventoinha consome uma corrente estabilizada que lhe permite reduzir eficazmente o ruído durante o funcionamento..

Funcionamento com reduzido aquecimento: Este motor de DC é alimentado de forma eficiente, reduzindo a sua temperatura de funcionamento abaixo dos 50 °C, resultando numa melhor refrigeração do que um standard de corrente alternada (AC) e aumentando assim a sua durabilidade.

Conforto: Esta ventoinha com motor DC inclui um controlo remoto de até 6 velocidades que supera o número tradicional de velocidades nos de motores de AC, oferecendo assim uma variedade superior de níveis de conforto para o seu uso.

Precauciones de seguridad

Siga cuidadosamente estas instruções para desfrutar da máxima segurança na instalação e funcionamento deste equipamento.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência ou conhecimentos, desde que tenham supervisão ou formação adequadas para o seu uso de uma forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

O produto deve ser instalado sobre uma superfície fixa; não adequado para elementos que possam enrolar-se sobre si mesmos.



A ventoinha deve ser instalada de modo que as pás fiquem a mais de 2,3 m do chão. Certifique-se de que no local de montagem da ventoinha há um espaço de, pelo menos, 30 cm em relação a qualquer parede ou outro obstáculo contra os quais possam chocar as pás. Importa salientar que quanto maior for essa distância, mais eficaz será o fluxo de ar produzido.



É recomendado não usar em simultâneo na mesma divisão este tipo de ventoinhas junto a instalações de gás.



Não insira nada que possa bater nas pás da ventoinha enquanto gira, pois tal pode provocar danos a pessoas, danificar as pás e descompensar a unidade e causar vibrações e oscilação.



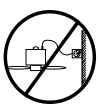
Após a montagem da ventoinha, certifique-se de que todas as fixações estão seguras e apertadas para evitar qualquer ruído originado por elementos soltos.



Devido ao movimento da ventoinha, é possível que algumas fixações se soltem. Verifique todas as fixações pelo menos duas vezes por ano para garantir que estão corretamente apertadas. Se necessário, devem ser novamente apertadas.



Não se recomenda a utilização do produto enquanto está a carregar, uma vez que isso reduzirá a vida útil da bateria.



O produto não suporta a utilização de carregadores de carga rápida.



Apenas adequado para interiores.



Recetor e comando substituíveis



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle a embalagem nos pontos de recolha previstos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu fornecedor para obter conselhos de reciclagem. Obrigado por reciclá-los nos pontos de recolha previstos para o efeito.

Nota: As advertências e instruções importantes indicadas neste manual não garantem a cobertura de todas as possíveis condições e situações que possam ocorrer. É importante entender que o senso comum, a precaução e o cuidado são fatores que não podem ser incluídos em todos os produtos. Estes fatores podem e devem ser adotados pelo utilizador que cuida e desfruta desta ventoinha.

Como carregar a bateria

1. Desligue o ventilador.
2. Ligue o cabo do carregador na porta USB tipo Micro B
3. Ligue a extremidade USB a um PC ou adaptador de energia. Certifique-se de que tenha uma saída de pelo menos 0,8A em 5V.
4. Quando o indicador de carregamento ficar verde, desligue o cabo.

Nota: Não é recomendado usar o produto enquanto estiver no modo de carregamento.

Características do aparelho

Geral

Tensão e frequência nominal	3.7V DC 8000mAh
Classe energética	Clase III
Índice de proteção	IP20
Temperatura de trabalho	-10 ↔ 60ºC
Peso	0,34Kg
Norma de medição do valor de serviço	IEC 60879:2019

Ventilador

Nº de velocidades	3
Potência máx. (W)	3,5
RPM máx.	1310
Fluxo de ar máx.(m^3/min)	3
Fluxo de ar máx.(m^3/h)	180
Nivel sonoro máx. (dB)	43
Valor de serviço SV máx. ((m^3/min)/W)	0,85
Velocidade máxima do ar máx. (m/s)	1,5m/s

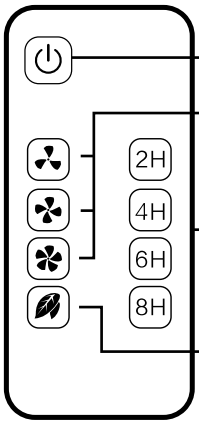
Batería

Type	Ion-Litio
Autonomie	Hasta 20h

USB

Type	USB-B (5V DC)

Controle remoto



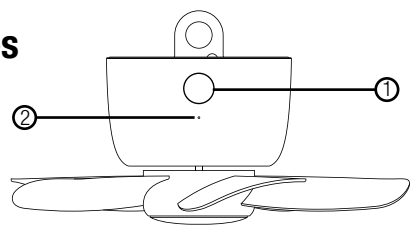
Ligado (Velocidade 1) / Desligado

Aumentar / desacelerar a velocidade

Temporizador

Vento natural

Botões



1. **Clique longo:** Ligar e desligar o ventilador (velocidade 1).
   Um clique: Ajuste de velocidades 1 a 3.
2. **Luz vermelha:** Carregando
   Indicador verde: Carga completa

Manutenção e informação de garantia

Manutenção e limpeza:

1. Limpar periodicamente o ventilador para ajudar a manter a sua aparência.
2. Utilizar apenas um pano sem pêlos para evitar riscar o acabamento.

Note: O não cumprimento destas instruções resultará na perda da garantia do equipamento.

Serviço de garantia:

A garantia do fabricante cobre defeitos reais que possam ocorrer, mas não queixas menores como o ruído gerado pelo equipamento, pois todos os motores elétricos geram um certo ruído.

O funcionamento da ventoinha com os componentes ligeiramente soltos (parafusos não suficientemente apertados) ou a deformação das pás causada por uma limpeza excessivamente vigorosa pode provocar ruídos e oscilação excessivos que não poderão ser cobertos pela garantia. Um cuidado periódico do aperto dos elementos e uma limpeza não agressiva são suficientes para prevenir estes problemas.

Maior perceção de ruídos durante o funcionamento noturno:

A garantia do fabricante não cobre o facto de durante a noite, quando todo o ambiente circundante está mais silencioso e tranquilo, se notar mais o ruído de funcionamento da ventoinha. Além do mais, durante a noite, a alimentação elétrica pode sofrer alterações que podem produzir maior nível sonoro do aparelho, o que não é sinónimo de mau funcionamento ou qualquer defeito de fabrico do mesmo.

Garantia:

A Sulion garante o bom funcionamento do equipamento e as possíveis reparações ou fornecimento de peças sobressalentes em caso de defeitos de fabrico até 3 anos a partir da data de venda. Esta garantia é de 5 anos para os diodos LED e 8 anos para o motor do ventilador DC. A Sulion não se responsabiliza pelo uso indevido.

Mais informações sobre os termos e condições de garantia em:
https://sulion.es/es/content/12-terminos-y-garantia

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf:

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des hochmodernen energieeffizienten Ventilators. Dieser Ventilator ist mit einem DC-Motor ausgestattet, wodurch er sehr energieeffizient ist und gleichzeitig sehr leise eine große Menge Luft umwälzt.

Energieeffizienz: Sein (DC-)Motor gehört zur neuesten Ventilatortechnologie und spart bis zu 70 % der Energie, die Ventilatoren mit herkömmlichen (AC-) Motoren abrufen.

Leiser Betrieb: Der DC-Motor dieses Ventilators nimmt einen stabilisierten Strom auf, wodurch eine wirksame Lärmreduzierung während des Betriebs möglich wird.

Betrieb mit geringer Wärmeentwicklung: Dieser DC-Motor wird effizient mit Strom versorgt und seine Betriebstemperatur wird auf unter 50 °C abgesenkt. Dies führt zu einer besseren Kühlung als bei einem AC-Standardmotor und verlängert die Lebensdauer des Ventilators.

Komfort: Dieser Ventilator mit DC-Motor enthält eine eingebaute Fernbedienung mit bis zu 6 Geschwindigkeitsstufen. Das ist mehr als die herkömmliche Anzahl Geschwindigkeitsstufen von AC-Motoren und sorgt für eine größere Bandbreite an Komfortstufen im Betrieb.

Sicherheitsvorkehrungen

Halten Sie sich genau an diese Anleitungen für größte Sicherheit bei der Installation und dem Betrieb dieses Geräts.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die diesbezüglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Das Produkt muss auf einer festen Oberfläche installiert werden. Es ist nicht geeignet für Elemente, die sich selbst aufrollen können.



Der Ventilator muss so montiert werden, dass sich die Flügel mehr als 2,30 m über dem Boden befinden. Stellen Sie sicher, dass der Montageort des Ventilators mindestens 30 cm Abstand zu Wänden oder anderen Hindernissen hat, gegen die seine Flügel schlagen könnten. Es ist wichtig zu beachten, dass der Luftstrom umso effizienter ist, je größer der Abstand ist.



Diese Ventilatoren sollten nicht gleichzeitig mit Gasanlagen im selben Raum verwendet werden.



Bringen Sie keine Gegenstände an, die in Kontakt mit den Ventilatorflügeln kommen könnten, während er sich dreht. Dies kann zu Verletzungen von Menschen führen, die Flügel beschädigen und das Gerät aus dem Gleichgewicht bringen, was zu Vibrationen und Pendeln führen kann.



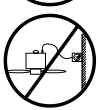
Kontrollieren Sie nach der Montage des Ventilators, dass alle Befestigungen sicher und fest sitzen, um Geräusche durch lose Teile zu vermeiden.



Aufgrund der Bewegung des Ventilators können sich einige Befestigungen lockern. Überprüfen Sie alle Befestigungen mindestens zweimal im Jahr, um sicherzustellen, dass sie sachgerecht angezogen sind. Falls erforderlich, müssen sie nachgezogen werden.



Es wird nicht empfohlen, das Produkt während des Ladevorgangs zu verwenden, da sich dadurch die Lebensdauer der Batterie verkürzt.



Das Produkt unterstützt nicht die Verwendung von Schnellladegeräten.



Nur für Innenräume geeignet.



Empfänger und Fernbedienung können ausgetauscht werden.



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie die Verpackung zu den entsprechenden Sammelstellen zum Recyceln. Tipps zum Recycling erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Ihrem Lieferanten. Vielen Dank im Voraus, dass Sie die entsprechenden Sammelstellen nutzen.

Hinweis: Die in dieser Anleitung enthaltenen wichtigen Warnhinweise und Anweisungen decken nicht unbedingt alle möglicherweise auftretenden Zustände und Situationen ab. Sie müssen berücksichtigen, dass praktischer Verstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die nicht in Produkte eingebaut werden können. Diese Faktoren können und müssen nur die Benutzer, die diesen Ventilator pflegen und nutzen, angewendet werden.

So laden Sie den Akku auf

1. Schalten Sie den Ventilator aus.
2. Stecken Sie das Ladekabel in den Micro B USB-Anschluss.
3. Schließen Sie das USB-Ende an einen Computer oder einen Netzadapter an. Vergewissern Sie sich, dass das Netzteil einen Ausgang von mindestens 0,8 A bei 5 V hat.
4. Wenn die Ladeanzeige grün leuchtet, ziehen Sie das Kabel ab.

Hinweis: Es wird nicht empfohlen, das Produkt zu verwenden, während es sich im Lademodus befindet

Technische daten des geräts

Allgemein

Anschlussspannung, Frequenz	3.7V DC 8000mAh
Energieklasse	Clase III
Schutzart	IP20
Betriebstemperatur	-10 ↔ 60ºC
Gewicht	0,34Kg
Norm für die Betriebswertmessung	IEC 60879:2019

Ventilador

Anzahl Geschwindigkeitsstufen	3
Max. Leistung (W)	3,5
RPM máx.	1310
Max. Luftumwälzung (m^3/min)	3
Max. Luftumwälzung (m^3/h)	180
Max. Schallpegel (dB)	43
Betriebswert SV ((m^3/min)/W)	0,85
Max. Luftgeschwindigkeit (m/s)	1,5m/s

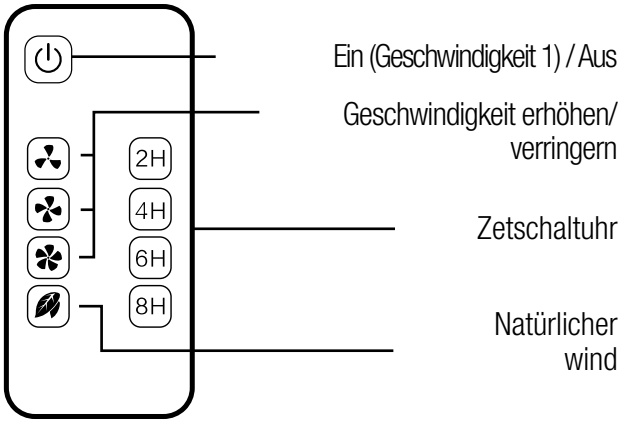
Batterie

Typ	Ion-Litio
Autonomie	Hasta 20h

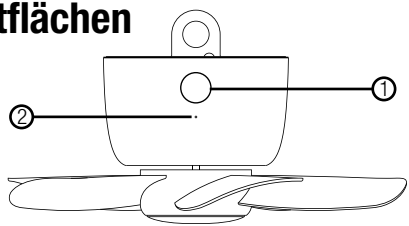
USB

Typ	USB-B (5V DC)

Control remoto



Schaltflächen



1. **Langer Klick:** Einschalten (Stufe 1) und Ausschalten des Ventilators.
   Ein Klick: Ajuste de velocidades 1 a 3.
2. **Rotes Licht:** Am Laden
   Grünes Licht: Ladevorgang abgeschlossen

Pflege und hinweise zur garantie

Pflege und reinigung:

1. Reinigen Sie den Ventilator regelmäßig, um sein Aussehen zu erhalten.
2. Verwenden Sie nur ein fusselfreies Tuch, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden.

Hinweis: Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Verlust der Gerätegarantie.

Garantieleistungen:

Die Herstellergarantie deckt eventuell auftretende echte Mängel ab, ab keine geringfügigen Beanstandungen, wie z. B. die Geräuschentwicklung des Geräts, denn alle Elektromotoren erzeugen ein gewisses Maß an Geräusch.
Der Betrieb des Lüfters mit leicht lockeren Bauteilen (nicht ausreichend angezogene Schrauben) oder die Verformung der Flügel durch zu kräftiges Reinigen kann zu übermäßigem Geräusch und Pendeln führen, was nicht durch die Garantie abgedeckt wird. Um diese Probleme zu vermeiden, reichen eine regelmäßige Pflege und das Anziehen der Teile sowie eine nicht aggressive Reinigung.

Erhöhte geräuschwahrnehmung bei nächtlichem betrieb:

Die Herstellergarantie deckt nicht die Tatsache ab, dass das Betriebsgeräusch des Ventilators in der Nacht, wenn die Umgebung ruhiger und stiller ist, stärker wahrnehmbar ist. Auch können während der Nacht Schwankungen in der Stromversorgung auftreten, die zu einem höheren Geräuschpegel des Geräts führen können. Das bedeutet keine Fehlfunktion und keinen Mangel des Geräts.

Garantie:

Sulion garantiert für die Dauer von bis zu 3 Jahren ab Verkaufsdatum die einwandfreie Funktion der Geräte und die eventuelle Reparatur oder Lieferung von Ersatzteilen bei Herstellungsfehlern. Diese Garantie beträgt 5 Jahre für die LED-Dioden und 8 Jahre für den DC-Lüftermotor. Sulion haftet nicht für unsachgemäßen Gebrauch.

Weitere Informationen zu den Garantiebedingungen unter:
https://sulion.es/es/content/12-terminos-y-garantia

Congratulazioni per il suo acquisto:

Congratulazioni per aver acquistato il ventilatore portatile di ultima generazione. Questo ventilatore è dotato di un motore a corrente continua (DC), che garantisce un'altissima efficienza energetica mentre, in modo silenzioso, produce un elevato volume di circolazione d'aria.

Efficienza energetica: Il motore (DC) appartiene all'ultima tecnologia nel campo dei ventilatori e permette di risparmiare fino al 70% dell'energia consumata dai ventilatori con i tradizionali motori a corrente alternata (AC).

Funzionamento silenzioso: Il motore DC di questo ventilatore funziona a corrente stabilizzata, il che permette di ridurne efficacemente il rumore durante il funzionamento.

Bassa temperatura di funzionamento: Questo motore a DC è alimentato in modo efficiente, il che riduce la sua temperatura di funzionamento al di sotto dei 50 °C, pertanto ha un effetto refrigerante migliore e una durata superiore rispetto a un motore standard a corrente alternata (AC).

Comfort: Questo ventilatore con motore DC è dotato di un telecomando che permette di regolare fino a 6 velocità, superando il numero tradizionale di velocità dei ventilatori con motore AC, il che comporta una maggiore varietà di livelli di comfort disponibili.

Precauzioni di sicurezza

Seguire accuratamente queste istruzioni per installare e usare questo apparecchio nella massima sicurezza.

Questo apparecchio può essere usato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano supervisionati da un adulto o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli a esso connessi. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

Il prodotto dev'essere installato su una superficie fissa, non è adatto a elementi che possano avvolgersi su sé stessi.



Il ventilatore dev'essere installato in modo che le pale siano a più di 2,3 m dal pavimento. Assicurarsi che tra il punto in cui si monta il ventilatore e qualsiasi parete o altri ostacoli contro cui possano sbattere le pale vi sia una distanza di almeno 30 cm. È importante evidenziare che quanto maggiore è tale distanza, tanto più efficace sarà il flusso d'aria prodotto.



Si raccomanda di non usare simultaneamente nella stessa stanza questo tipo di ventilatore e impianti a gas.



Non inserire niente che possa sbattere con le pale del ventilatore mentre girano, perché ciò potrebbe provocare danni alle persone, danneggiare le pale e scompensare l'unità causando vibrazioni e sbilanciamento.



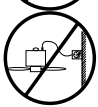
Una volta montato il ventilatore, assicurarsi che tutti i fissaggi siano sicuri e ben stretti, onde evitare qualsiasi rumore derivante da elementi allentati.



Il movimento del ventilatore può causare l'allentamento di alcuni fissaggi. Verificare tutti i fissaggi almeno due volte all'anno, per assicurarsi che siano stretti correttamente. Se necessario, stringerli di nuovo.



Si sconsiglia di utilizzare il prodotto durante la carica per non ridurre la durata della batteria.



Il prodotto non consente l'uso di caricatori a ricarica rapida.



Adatto solo per interni.



Ricevitore e telecomando sostituibiles.



Non smaltire i prodotti elettrici come rifiuti non differenziati. Conferire l'imballaggio agli idonei centri di raccolta. Contattare le autorità locali o il proprio fornitore per consigli sullo smaltimento. Si ringrazia per l'adeguata raccolta differenziata.

Nota: Le importanti avvertenze e istruzioni contenute in questo manuale non esauriscono tutte le possibili condizioni e situazioni che possano presentarsi. Dev'essere inteso che il buon senso, la prudenza e l'attenzione sono fattori che non possono essere inclusi in tutti i prodotti . Questi fattori possono e devono dipendere solo dall'utilizzatore che cura e usa questo ventilatore.

Ricarica della batteria

1. Spegnere la ventola.
2. Collegare il cavo del caricabatterie alla porta USB di tipo Micro B.
3. Collegare l'estremità USB a un computer o a un adattatore di corrente. Assicurarsi che abbia un'uscita di almeno 0,8A a 5V.
4. Quando l'indicatore di carica diventa verde, scollegare il cavo.

Importante: Non si consiglia di utilizzare il prodotto mentre è in modalità di ricarica

Caratteristiche dell'apparecchio

Generales

Tensione e frequenza nominale	3.7V DC 8000mAh
Classe energetica	Clase III
Indice di protezione	IP20
Temperatura di lavoro	-10 ↔ 60ºC
Peso	0,34Kg
Norma sulla misurazione del valore di servizio	IEC 60879:2019

Ventilazione

N. di velocità	3
Potenza massima (W)	3,5
RPM massima	1310
Flusso d'aria massima(m^3/min)	3
Flusso d'aria massima (m^3/h)	180
Livello sonoro (dB)	43
Valore di servizio SV ((m^3/min)/W)	0,85
Velocità massima dell'aria (m/sec)	1,5m/s

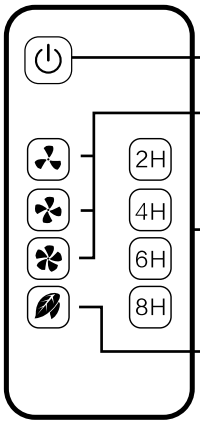
Batteria

Tipo	Ion-Litio
Autonomia	Hasta 20h

USB

Tipo	USB-B (5V DC)

Telecomando



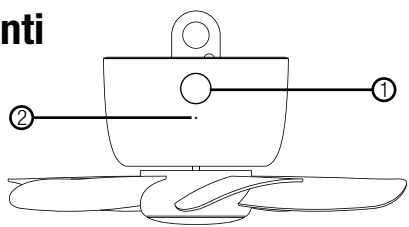
Accensione (velocità 1) / Spegnere

Aumento / diminuzione velocidad

Temporizzatore

Vento naturale

Pulsanti



1. **Clic prolungato:** Accensione (velocità 1) e spegnimento del ventilatore.
   Un clic: Impostazione delle velocità da 1 a 3.
2. **Luce rossa:** In carica
   Luce verde: Ricarica completata

Manutenzione e informazioni sulla garanzia

Manutenzione e pulizia:

1. Pulire periodicamente il ventilatore per preservarne l'aspetto.
2. Utilizzare solo un panno privo di lanugine per evitare di graffiare la finitura.

Note: La mancata osservanza di queste istruzioni comporta la perdita della garanzia dell'apparecchiatura.

Servizio di garanzia:

La garanzia del produttore copre i guasti reali che si possano verificare, ma non reclami minori come il rumore generato dall'impianto, in quanto tutti i motori elettrici producono rumore.

Il funzionamento del ventilatore con i componenti leggermente allentati (viti non strette abbastanza) o la deformazione delle pale causata da una pulizia eccessivamente energica possono produrre rumori e oscillazione eccessivi che non sono coperti da garanzia. Un controllo periodico dei fissaggi e una pulizia non aggressiva son sufficienti a prevenire questi problemi.

Aumento della percezione del rumore durante il funzionamento notturno:

La garanzia del produttore non copre il fatto che durante la notte, quando l'ambiente circostante è più silenzioso e tranquillo, si percepisca maggiormente il rumore del ventilatore. Inoltre, durante la notte, la rete elettrica potrebbe subire delle alterazioni che possono aumentare il rumore prodotto dal dispositivo, la qual cosa non è indice di malfunzionamenti o difetti di fabbricazione.

Garanzia:

Sulion garantisce il corretto funzionamento delle apparecchiature e le eventuali riparazioni o forniture di pezzi di ricambio in caso di difetti di fabbricazione fino a 3 anni dalla data di vendita. Questa garanzia è di 5 anni per i diodi LED e 8 anni per il motore della ventola CC. Sulion non è responsabile per un uso improprio.

Maggiori informazioni sui termini e condizioni della garanzia su:
https://sulion.es/es/content/12-terminos-y-garantia

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

SULION declara bajo su propia responsabilidad que los productos con cuyas referencias estan indicadas en la portada de este manual han sido fabricados en conformidad con los siguientes estándares europeos.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

SULION declare under its own responsibility that the products listed below have been manufactured in accordance with the following European standards.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

SULION déclare sous sa propre responsabilité que les produits dont les références sont indiquées sur la couverture de ce manuel ont été fabriqués conformément aux normes européennes suivantes.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

A **SULION** declara, sob a sua própria responsabilidade, que os produtos cujas referências estão indicadas na capa deste manual foram fabricados em conformidade com as seguintes normas europeias.

EC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

SULION erklärt in eigener Verantwortung, dass die Produkte, deren Angaben auf dem Deckblatt dieser Anleitung angegeben sind, in Übereinstimmung mit den folgenden europäischen Normen hergestellt wurden.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

SULION dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti i cui riferimenti sono indicati nella copertina di questo manuale sono stati fabbricati in conformità ai seguenti standard europei.

Madrid, 19 / 04 / 2023

C. Schuller

CEO

SULION DIGITAL S.A.

LVD 2014/35/EU	EN 60598-1:2015 + A1:2018
	EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
	EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009
	EN 62233:2008
EMC 2014/30/EU	EN 55014-1:2017 + A11:2020
	EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
	EN 55015:2019 + A11:2020
	EN 61547:2009
ErP Directive 2009/125/EC	Regulation 206/2012
	IEC 60879:2019
RoHS 2015/863/EU	UNE-EN IEC 63000:2018

ES **Cuidemos el planeta**
En Sulion lo tenemos claro, nos ponemos a su disposición para solucionar cualquier incidencia con su producto, antes de devolver un artículo a la tienda, por favor, contacte con Sulion. La mayoría de los problemas tienen fácil y rápida solución, ofrecemos repuestos con mínima manipulación y sencilla sustitución. Queremos evitar desechar productos y crear residuos innecesarios. Piense en el medio ambiente, elija reparar y no desechar.
Gracias por colaborar.

EN **Take care of the planet**
At Sulion we have it clear, we are at your disposal to solve any incident with your product, before returning an item to the store, please contact Sulion. Most problems have an easy and quick solution, we offer spare parts with minimal handling and easy replacement. We want to avoid throwing away products and creating unnecessary waste. Think about the environment, choose to repair and not throw away.
Thanks for helping.

FR **Prenons soin de la planète**
Chez Sulion nous sommes clairs, nous sommes à votre disposition pour résoudre tout incident avec votre produit, avant de retourner un article au magasin, veuillez contacter Sulion. La plupart des problèmes sont facilement et rapidement résolus, nous proposons des pièces de rechange avec une manipulation minimale et un remplacement facile. Nous voulons éviter l'élimination des produits et la production de déchets inutiles. Pensez à l'environnement, choisissez de réparer et non de mettre à la poubelle.
Merci pour votre aide.

PT **Cuidemos do planeta**
Na Sulion temos claro, estamos à sua disposição para solucionar qualquer incidente com seu produto, antes de devolver um item à loja, entre em contato com a Sulion. A maioria dos problemas tem solução fácil e rápida, oferecemos peças de reposição com manuseio mínimo e fácil substituição. Queremos evitar o descarte de produtos e a geração de resíduos desnecessários. Pense no meio ambiente, opte por reparar e não tirar ao lixo.
Obrigado pela ajuda.

DE **Achten wir auf usen planeten**
Wir bei Sulion sind uns darüber im Klaren, dass wir Ihnen zur Verfügung stehen, um jedes Problem mit Ihrem Produkt zu lösen. Bevor Sie einen Artikel an den Händler zurückschicken, kontaktieren Sie bitte Sulion. Die meisten Probleme können schnell und einfach gelöst werden, wir bieten Ersatzteile mit minimaler Handhabung und einfachem Austausch an. Wir wollen vermeiden, dass Produkte weggeworfen werden und unnötiger Abfall entsteht. Denken Sie an die Umwelt und entscheiden Sie sich für die Reparatur und nicht für das Wegwerfen.
Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung.

IT **Prendiamoci cura del pianeta**
Noi di Sulion siamo chiari, siamo a vostra disposizione per risolvere qualsiasi problema con il vostro prodotto; prima di restituire un articolo al negozio, si prega di rivolgersi a Sulion. La maggior parte dei problemi sono facilmente e rapidamente risolvibili, offriamo pezzi di ricambio con una gestione minima e una facile sostituzione. Vogliamo evitare lo smaltimento dei prodotti e la produzione di rifiuti inutili. Pensate all'ambiente, scegliete di riparare e non di gettarlo nel bidone della spazzatura.
Grazie per il vostro aiuto.

www.sulion.es